



من

وزير التعليم العالي والبحث العلمي ووزير التربية

إلى

السيدات والسادة

- رؤساء الجامعات،
- عمداء ومديري مؤسسات التعليم العالي والبحث،
- المندوبين الجهويين للتربية،
- متفقي المدارس الإعدادية والمعاهد الثانوية،
- مديري المدارس الإعدادية والمعاهد.

الموضوع : ضبط مسائل مناظرات التبريز في اللغة والآداب العربية وفي اللغة والآداب الفرنسية وفي اللغة والآداب الإنكليزية

وفي الفلسفة وفي التاريخ وفي الجغرافيا بعنوان دورة سنة 2014.

المراجع : - الأمر عدد 1430 لسنة 1998 مؤرخ في 13 جويلية 1998 يتعلق بإحداث وتنظيم مناظرات التبريز في المواد الأدبية والعلوم الإنسانية والعلوم الأساسية.

- القرارات المؤرخة في 22 أكتوبر 1999 المتعلقة بضبط برامج مناظرات التبريز في اللغة والآداب العربية وفي اللغة والآداب الفرنسية وفي الفلسفة وفي التاريخ وفي الجغرافيا.

- القرار المؤرخ في 21 ديسمبر 1999 المتعلق بضبط برنامج مناظرة التبريز في اللغة والآداب الإنكليزية.

- القرار المؤرخ في 17 ماي 2001 المتعلق بتنقيح القرار المؤرخ في 21 ديسمبر 1999 والمتعلق بضبط برنامج مناظرة التبريز في اللغة والآداب الإنكليزية وطبيعة الاختبارات ومدتها وضواربها.

- القرار المؤرخ في 31 ماي 2001 المتعلق بتنقيح القرار المؤرخ في 22 أكتوبر 1999 والمتعلق بضبط برنامج مناظرة التبريز في التاريخ وطبيعة الاختبارات ومدتها وضواربها.

- القرار المؤرخ في 12 مارس 2002 المتعلق بتنقيح القرار المؤرخ في 22 أكتوبر 1999 والمتعلق بضبط برنامج مناظرة التبريز في اللغة والآداب العربية وطبيعة الاختبارات ومدتها وضواربها.

في إطار الإعداد لمناظرات التبريز في اللغة والآداب العربية وفي اللغة والآداب الفرنسية وفي اللغة والآداب الإنكليزية وفي الفلسفة وفي التاريخ وفي الجغرافيا لدورة سنة 2014، حددت تفاصيل مسائل المناظرات لكل مادة كما يلي :

المادة	المسألة
- اللغة	نظرية الإضمار والحذف في النحو العربي، من خلال: - نصوص تأسيسية من أمهات كتب النحو والموسوعات، - شرح المفصل لابن يعيش، - مفتاح العلوم للسكاكي، - مغني اللبيب لابن هشام الأنصاري.
- الأدب القديم	في شعرية القصيدة الجاهلية. المدونة: المعلقات العشر - شعر الخضرمة - شعر الصعاليك. محاور الاهتمام: - مفهوم الشعرية. - شعرية الإيقاع. - شعرية اللفظ. - شعرية التراكيب النحوية. - شعرية التراكيب البلاغية. - الصورة الشعرية (آليات إنتاجها - مقوماتها - أنماطها - وظائفها - دلالاتها). - بنية القصيدة الجاهلية. - شعرية المعاني.
- الأدب الحديث	الحوارية في الرواية العربية المعاصرة. من خلال: - رواية "تراهما زعفران" للروائي إدوار خراط. - رواية "الموت والبحر والجرد" لفرج الحوار. (تعتمد الطبعة الأصلية ط دار الجنوب 1985، ولا تعتمد الطبعة الثانية (منشورات سعيدان 1995) لأن المؤلف قد تصرف فيها).
- الحضارة	مدخل إلى علوم الحديث - المصادر: • فتح الباري بشرح صحيح البخاري للإمام الحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني. • صحيح مسلم بشرح النووي. • مقدمة ابن الصلاح: " معرفة أنواع علوم الحديث".
- شرح نصوص للأعلام المدرجين ببرنامج التعليم الثانوي	
- تعريب من لغة حيّة أولى	
- تعريب من لغة حيّة ثانية	

II – اللغة والآداب الفرنسية :

المسائل	الآثار
1- Littérature	Moyen Age : Chrétien de Troyes, <i>Le Conte du graal ou Le Roman de Perceval</i>, "Lettres gothiques", le Livre de poche. XVIe siècle : Marguerite de Navarre, <i>L'Heptaméron</i>, Folio Classique, Gallimard, 2000. XVIIe siècle : Molière, <i>Amphitryon</i>. Folio. XVIIIe siècle : Laclos, <i>Les Liaisons dangereuses</i>. Les classiques de Poche. XIXe siècle : Mallarmé, <i>Poésies</i>, Gallimard. XXe siècle : Aragon, <i>La mise à mort</i>, Gallimard, 1965. Folio.
2- Littérature comparée	<u>Le thème de la femme fatale</u>: Zola, <i>Nana</i> (1880), Le livre de poche, 1995. Najib Mahfouz, <i>Khan al Khalili</i> (1946), traduits sous le titre de <i>Le cortège des vivants</i>, Actes sud, (1999). Nabokov, <i>Lolita</i> (1955), trad. Française Gallimard, 1958.
3- Langue	Le programme porte sur l'ensemble de la langue, de la linguistique et de la stylistique françaises.
4-Traduction	Traduction de textes littéraires de l'arabe vers le français. N.B. Les candidats qui souhaitent traduire à partir d'une autre langue que l'arabe doivent en faire la demande écrite auprès du service du 3^{ème} cycle de la Faculté des Lettres de la Manouba. Les cours se dérouleront à la Faculté des Lettres de la Manouba Université de la Manouba.

III – اللغة والآداب الإنكليزية :

المسائل	الآثار
<u>Literature</u>	- William Shakespeare : Hamlet + Mid-Summer Night's Dream - Romantic poetry : Keats - British Novel: George Orwell, Nineteen Eighty Four + Animal Farm - American Novel: E.L Doctorow The Book of Daniel and John - Hawakes : The Beetle Leg (with a focus on the ironic / subversive representation of the American history in the postmodern novel)
<u>Civilization</u>	- Historiography - Schools of historiography/ history of ideas (with a special focus on the Anglo-Saxon trends) - Representations of ethnicity in American art & in mass media
<u>Theoretical and Applied Linguistics</u>	- Pragmatics & C.D.A - Topics in Psycho and Sociolinguistics
<u>Translation of Literary and General-purpose Texts</u>	

IV- الفلسفة :

المسائل	الآثار
1- الفلسفة العامة	- مقال بالعربية في مسألة من مسائل الفلسفة العامة: <u>البرنامج:</u> أ- برنامج الفلسفة في السنتين الأخيرتين من التعليم الثانوي (جميع الشعب) ب- مسألتان فلسفيتان عامتان: - الحقيقة - الحرية
2- تاريخ الفلسفة الغربية	مقال في تاريخ الفلسفة الغربية يحور باللغة الفرنسية أو باللغة الانكليزية <u>البرنامج:</u> أ- أرسطو ب- سبينوزا ت- النظرية النقدية: مدرسة فرانكفورت
3- ترجمة نص فلسفي فرنسي إلى العربية والتعليق عليه بالفرنسية	<u>البرنامج:</u> أ- جيل دلويز Gilles Deleuze: Pourparlers D'Alembert : Discours préliminaire de l'Encyclopédie.
4- التعليق بالعربية على نص فلسفي مكتوب بالإنكليزية	<u>البرنامج:</u> أ- جون لوك- المقالة الثانية في الحكم المدني : J.Locke: The Second Treatise of Civil Government (1960) ب- شارل تايلور- مصادر الأنا SELF Charles taylor. Sources of the SELF

V- الجغرافيا :

المسائل
الجغرافيا : النقل والمجال في البلاد التونسية: النقل البحري نموذجا المكان في زمن العولمة Le climat du bassin méditerranéen et le changement climatique Géomorphologie de la Tunisie التاريخ : الصراعات السياسية والتحويلات الاجتماعية ببلاد المغرب خلال القرنين الأول والثاني هـ/السابع والثامن م L'Europe entre les deux guerres

VI- التاريخ :

المسائل
1- مسائل في التاريخ : - تاريخ قديم : " إفريقيا في العهد البيزنطي (533-698 م)" - تاريخ وسيط : " الفتن في المشرق الإسلامي في القرن الأول للهجرة". - تاريخ حديث : «Etat, religion et société en France à l'époque moderne»

- تاريخ معاصر : " الاستراتيجية الفرنسية لاحتلال بلدان المغرب (1830 - 1914) "

2- مسائل في الجغرافيا :

- جغرافية تونس والمغرب العربي : " تهيئة الأرياف التونسية وتنميتها".

- جغرافية بلد مصنع : " « Géographie d'un pays développé : Le Japon » "

تونس في :

وزير التربية

سالم الأيضي

وزير التعليم العالي والبحث العلمي



منصف بن سالم